

Del *The Republics* correspondiente al 19 del corriente:

THE HUMBOLDT CELEBRATION IN MEXICO.

The Centennial anniversary of Humboldt was celebrated in the Capital of Mexico with all that talents, display and enthusiasm, which the numerous and respectable German element in the city could contribute. It was also commemorated by the Mexican Geographical & Statistical Society; by those gentlemen among us most distinguished for their learning and their patriotic zeal, in collecting and preserving the geographical statistics of their country.

The Germans, to make a long feast of it, commenced the honors of the occasion on the night of the 13th and closed on the night of the 14th. On the first night, the rooms of the German Club were most brilliantly lighted and magnificently adorned with drapery, paintings, evergreens and garlands, and handsomely decorated with the Mexican flag, and those of the different German nationalities, and spread out in all its glory, most conspicuously was the Eagle of the great German Confederation, representing the spirit, the genius and the power of regenerated Germany. But the rooms were yet unadorned to completeness, until the graceful and beautiful forms of the fair daughters, of the different branches of the Teutonic family, infused life and joyousness upon the fairy scene. There were also present a liberal distribution of black-eyed *Señoritas* «to the manor born,» to vary the scene and to add to the enchantment of the occasion.

The proceedings commenced with a splendid quartette: «*Die Ehre aus der Natur*,» L. DE BETHOVEN, by the Choir of the Club, which was followed by an able

discourse, handsomely delivered in Spanish by Mr. D. T. Rapp, and which was received with acclamations of applause.

The Choir then performed a quartette entitled: «*Ode XXII aus dem Horaz*,» F. FLEMMING.

When an oration was delivered in German by Mr. K. Von Schlözer, the special diplomat of the German Confederation, which elicited the highest eulogiums.

Although it was not in the programme, general Nelson, the American Minister was called upon and delivered in his inimitable off-hand style a short speech in English, which was received amid cheers and demonstrations of gratification.

We have made efforts to procure translated copies of the discourses of Messrs. Schlözer and Rapp, and if we are successful will give them in our next, that our German readers in the Interior may have the pleasure of their perusal.

After the conclusion of the speeches, that most magnificent piece of music: «*Festgesang an die Künstler*,» by MENDELSSOHN BARTHOLDY, was sung accompanied by the orchestra.

The ladies being escorted to rooms appropriated for that purpose, received refreshments and *refreshing compliments* from admiring beaux and cavaliers; when the members of the Club and guests, generally, and *some in particular*, separated into various groupes, where they united in happy conviviality. Speech, song, and anecdote enlivened the fleeting hours, until the last cock crow admonished them to retire from the banquet halls.

On the 14th, the members of the Mexico Geographical and Statistical Society assembled at their hall in the *Colegio de Minería* at 11 o'clock, to solemnize this distinguished occasion. Sres. Ignacio Ra-

mirez, Gabino Barrera, Pedro Lopez and José Bustamante, delivered appropriate discourses, and Sr. Don Santiago Sierra recited a poem.

THE TORCHLIGHT PROCESSION.

At 9½ the Germans and many of their Alemania, Anglo-Saxon (English and American) kinsmen, numbering 200, took up the line of march from the Club rooms with torches and flags headed by the band of the Zapadores. The flags of nearly all the Germanic nationalities and the American were displayed in the line. The procession marched first to San Agustin street, and halted in front of the house in which lived Humboldt, during his sojourn in this capital, where was sung by the Choir «AN DAS VATERLAND,» *Dir moecht ich diese Lieder weihn*, by Conradin Creutzer, accompanied by the band. Here an eloquent discourse was delivered in German by Mr. R. Goss, from the balcony of that now known as the «Humboldt House,» which was received amidst loud cheers and music; and at the same time a cloth fell from the wall of the house, exposing a stone tablet upon which were engraved the following words:

A LA MEMORIA

DE

ALEJANDRO DE HUMBOLDT,

QUE VIVIO EN ESTA CASA

EN EL AÑO DE 1803

EN EL CENTESIMO ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO,

LOS ALEMANES RESIDENTES EN MEXICO.

SEPTIEMBRE 14 DE 1869.

From San Agustin the procession moved up San Bernardo, to the residence of Mr. Von Schlozer, the German Representative. There the Choir sang: «AUF JHR

BRUEDER, LASST UNS WALLEN;» by Von Stuns, when their distinguished fellow citizen addressed them in a short eloquent speech, and when he was enthusiastically cheered. It then moved through the National Plaza to the Minería, and thence back to the Plaza, opposite the Diputación; after giving three vociferous cheers for Mexico, they formed into a circle and sang: «HEIL DIR IM SIEGESKRANZ» (air «God Save the Queen»), accompanied by the band. After making a bonfire of their torches they marched back to their Rooms.

Notwithstanding the assemblage of such a large number of enthusiastic foreigners, surrounded and followed as they were by thousands of natives and numbers of foreigners of other nationalities, most excellent order prevailed during the whole proceedings; not a single occurrence happening to mar the harmony of the occasion or to disturb the public peace. These circumstances are creditable alike to the foreign and native residents and reflect honor upon the Municipal authorities of the Capital. We must frankly confess that we never heard of such a concourse upon any occasion in any other country where there were not more or less disturbances.

Thus went off the honors of the day—honors to one of the most celebrated men of Earth, whose distinction was not achieved by warlike deeds; his was not the glory of the successful military chieftain; his triumphs were not over his fellow-men, won by carnage and destruction—they were the triumphs of science, of learning and of laborious investigations, for the benefit of his fellow-man—he was a benefactor of the human race.

All nations and classes of our fellow-residents, united with the countrymen of Barron Humboldt, of whose achievements they

can never be too proud. Sprung from that irrepressible race that has ever been distinguished in all ages, from the period when their Teutonic ancestors poured down in hordes after hordes from their Asiatic hives, and peopled Europe, and whose history stands conspicuously interwoven in all the great events of that most important continent. A race that has cherished from the earliest days of its history the germs of true liberty, and from whom, among all its kindred stocks, this sentiment has been developed into what are now regarded, as the fixed principles of constitutional freedom. Principles that have still further developed on a new continent, into the modern shape;—Democratic Republicanism, first in the United States of the North, next in Mexico and subsequently nearly all over the entire American continent.

Mexicans are particularly identified with the glories of that great and good man. Their country was distinguished by being selected as the most important field for his labors; and through his whole life, he entertained the kindest and most friendly sentiments for this people.

In no country then, is it more appropriate, than in Mexico to do honor to his worth and glory, and it is desired by all of his admirers, that Mexicans may equally enjoy that liberty, which was handed down from his race, and the fruits of the laborious investigations of their noble son.

The Club rooms were most magnificently illuminated, and attracted during the first part of the night, numerous admiring spectators.

De *El Renacimiento*, de 18 y 25 de Setiembre, tomamos los párrafos siguientes: El Club Aleman, siguiendo el pensamien-

to iniciado por la «Sociedad mexicana de Geografía y Estadística,» solemnizó el aniversario del nacimiento del baron de Humboldt, con un concierto y algunos discursos.

No podemos hablar minuciosamente de lo que se hizo en la casa alemana, porque no fuimos invitados á concurrir. A este propósito, es justo consignar un hecho. La «Sociedad mexicana de Geografía» envió al presidente y socios del Club Aleman una comunicacion invitándolos á todos á concurrir á la sesion solemne que en honor del ilustre sabio se habia dispuesto para el dia 14 en la mañana. El Club Aleman solo mandó en cambio cuatro billetes para los miembros de la «Sociedad de Geografía.»

Esta benemérita Sociedad, que tan importantes servicios ha prestado á las ciencias histórica y geográfica, quiso manifestar de un modo solemne el alto aprecio y la admiracion que le merecen los grandiosos trabajos del baron de Humboldt, consagrando una sesion solemnísimá á su memoria.

Ciertamente que la funcion fué digna del ilustre cuerpo que la dispuso. Severa, magestuosa y notable por mil títulos, ella será un acontecimiento en los anales científicos del país.

En nuestra revista próxima hablaremos detalladamente de los magníficos discursos pronunciados por los Sres. Barreda, López Monroy, Bustamante y Ramirez, y de la poesía del jóven Santiago Sierra; contentándonos por ahora con decir que todas esas piezas fueron, en nuestro concepto, magníficas, particularmente el discurso de Ramirez, que como siempre quedó superior á todo encomio.

La funcion de la Sociedad fué un banquete científico, suntuoso. No hubo nada de música; pero no hizo falta, gracias á Dios, pues la voz de la ciencia se hace oír

mas sonora y mas magestuosa cuando no la acompañan los roncós sonidos de la trompa ó los gemidos del constipado óboe. No somos enemigos de la música; pero creemos que hay ocasiones en que no sería oportuna, como en el salon de Minería el dia 14 en la mañana.

El 14 de Setiembre, á las diez de la mañana, la «Sociedad de Geografía y Estadística» celebró una sesion solemne en honor del sabio alemán, é invitó á ella á todas las sociedades científicas y literarias de la capital. El gran salon de actos de Minería estaba ocupado por un concurso puramente científico é inteligente. Gracias á Dios, no habia allí lugar para ninguno de esos elegantuelos de traje abigarrado y de rizada cabellera, ignorantes y pretensiosos, que solo van á las funciones á oír música y á camelar á sus conocidas. No; allí la concurrencia era severa, varonil y digna del acontecimiento que se celebraba.

En cambio, estamos seguros de que en la República entera y aun en Europa hallará eco la voz de la ciencia que allí resonó, elocuente y magestuosa, para tributar la debida alabanza á los trabajos de un hombre quizás el mas eminente de su siglo, y de seguro uno de los mas útiles al progreso de la humanidad desde el principio del mundo.

En el salon de la Escuela de Minas se encerraba esa mañana todo lo que hay de mas conocido en la ciencia y en las letras de México. Además de la Sociedad de Geografía concurrían, como lo hemos dicho, la Sociedad de Historia Natural, la Sociedad Humboldt, la Sociedad de Ingenieros, la Sociedad de Bellas Letras, la Sociedad Fisiológica y numerosos individuos que, sin pertenecer á ninguna de ellas, honran á México por su talento é instruccion. Asis-

tia también el encargado de negocios de la Confederacion Alemana, que ocupó una silla junto al presidente. En este el Ministro de Fomento, que es el nato de la «Sociedad de Geografía y Estadística.»

Dió principio la reunion con la lectura de la acta de la anterior y del acuerdo de la Sociedad para honrar la memoria de Humboldt, cuya lectura hizo el secretario Payano.

En seguida ocupó la tribuna el doctor D. Gabino Barreda en nombre de la Sociedad Humboldt. Su discurso fué largo, y aunque poco adornado con las galas de la imaginacion, fué, en cambio, profundamente científico. Si el estilo no revelaba al hombre acostumbrado á la tribuna, ni al literato familiarizado con el lenguaje de las musas, sí era propio del profesor que planta su tesis y que la desarrolla vigorosamente, haciendo resaltar á cada paso sus consecuencias entre las dificultades de la argumentacion. El discurso de Barreda era preciso y terminante, como una demostracion matemática; examinó el carácter filosófico de las obras de Humboldt y sus trascendencias en el mundo moderno, así como sus principios fundamentales en el mundo antiguo; analizó la inteligencia del sabio alemán, estableciendo ciertas semejanzas entre ella y la inteligencia de Aristóteles, que personifica la era filosófica antigua, y la de Galileo, que personifica la era filosófica media, presentando despues como en un vasto panorama los progresos intelectuales de la humanidad, debidos á esta trinidad casi divina de talentos omniscios.

Pero como el dulce influjo de la poesía se hace sentir aun sobre los espíritus mas exácios é inflexibles, Barreda no pudo menos que hacer dos ó tres alusiones á esa gran poesía dantesca, que es en verdad la que mas se aviene, por su robustez y ma-

gestad, á la voz de la ciencia filosófica, y concluyó su discurso citando unos versos del gran poeta florentino.

Un aplauso sóbrio pero inteligente saludó al orador al bajar de la tribuna, en que tomó su puesto el jóven López Monroy, comisionado por la Sociedad de Historia Natural. La figura científica de este jóven es tan digna de llamar la atención, que nos creemos obligados á describir su figura física, segun la costumbre que hemos establecido en estas nuestras crónicas. López Monroy tendrá cosa de treinta años; su cuerpo es extremadamente flaco y endeble, pero su fisonomía brilla por la inteligencia que se descubre en su frente y en sus miradas. Su voz es débil, muy débil, y se conocia al acabar su discurso, que fué bastante largo, que aquella lectura era superior á sus fuerzas; pero su energía le sostuvo hasta el fin.

Como quiera que sea, él supo cautivar la atención del auditorio de una manera extraordinaria, y por apagada que fuese su voz, se hacia escuchar, merced al silencio profundo que reinaba en el salon.

El exordio de este discurso, como lo verán nuestros lectores cuando se publique el próximo «Boletín de la Sociedad de Geografía», no es propio para dar idea del resto de la pieza oratoria; contiene frases vulgares y es demasiado largo y descolorido; pero López Monroy entra de lleno en su asunto, y entónces abandona las regiones bajas del exordio, y se eleva á las alturas de la ciencia y de la imaginación.

Aquel jóven flaco se trasforma á nuestros ojos, y, conductor mágico de nuestra inteligencia, emprende, guiándonos, los viajes atrevidos del minero, del botánico, del navegante, del aeronauta y del astrónomo. Julio Verne no nos hace caminar de sorpresa en sorpresa por las entrañas de la

tierra, por los mares helados del polo, y por las regiones silenciosas del espacio, con mas encanto que López Monroy cuando describe los trabajos del baron de Humboldt en las minas, su romancesco viaje á las regiones equinociales, sus estudios de las cordilleras y monumentos antiguos de la América, su exploración entre las selvas magestuosas de los Andes y al traves de las ricas praderas del Nuevo Continente, encontrando en ellas nuevas familias de plantas, cuyo jugo benéfico él destila por primera vez en la gran copa de la ciencia.

López Monroy ha demostrado en su discurso, que no tiene simples noticias de las obras del sabio alemán, sino que las conoce y las ha estudiado, porque las analiza una por una, las clasifica y determina los descubrimientos de Humboldt en la parte botánica, en la geológica, en la estadística, en la astronómica y aun en la moral que caracterizan á las secciones de la América Meridional y á nuestra México, que tan gran predilección mereció del ilustre viajero.

Ademas, Monroy hizo la biografía del baron de Humboldt, examinando los rasgos mas salientes de la vida del grande hombre con un juicio y una belleza de expresión, que no podíamos elogiar bastante.

Por esta prueba que el Sr. Monroy nos ha dado de sus talentos y erudición, no dudamos en asegurar que es un hombre de porvenir y que será uno de los ornatos de la Sociedad de Historia Natural, pléyade de luminosas inteligencias que son la honra del firmamento de la ciencia en México.

Igual aplauso que el anterior saludó á este tribuno que supo conmovernos con su saber y con su talento.

El Sr. Bustamante y Chico, otro jóven de la escuela especial de ingenieros, pronunció el tercer discurso, del que sentimos

no hablar, porque la pronunciación dificultosa del orador no nos permitió entenderle bien; pero dos ó tres trozos que alcanzamos á comprender, fueron bastantes á convencernos de que esta pieza es también de mérito, y valdrá á su autor una calificación lisonjera.

Después subió á la tribuna Ignacio Ramirez.

Sobre su discurso nada dirémos, porque seria pálido. Analizar un discurso de Ramirez, y mas como el de que hablamos, seria analizar una tragedia de Esquilo, ó un canto del Dante. Tan grande así es y tan profundo; tan sublimes imágenes contiene; tan atrevidos pensamientos encierra y tanta sabiduría brilla en él: lo que hace Ramirez se destaca siempre de lo comun, y tendrá errores, pero no vulgaridad. Por eso despierta tanto el interés cuando habla y cuando escribe.

Al verle aparecer en la tribuna con aquellos ojos llenos de luz, con aquella frente de inspirado, sobre la cual se agitaban algunos mechones de cabellos blancos contrastando con su negra cabellera de indio y con su cutis tostado, hubo un movimiento general en el salon: los que se sentaban en los bancos lejanos corrieron á tomar asiento en los mas próximos á la tribuna; el auditorio se hizo compacto en derredor de Ramirez, y un silencio solemne, en el que podia escucharse el vuelo de un insecto, como suele decirse, precedió á las primeras palabras del gran orador.

Como le es difícil dejar de mezclar en sus obras mas serias frecuentes sarcasmos que brillan como relámpagos, que fascinan y que causan agitación, lo cual ha dado tanta semejanza al estilo de Ramirez con el de Voltaire, esta vez mezcló cuatro ó cinco entre las magníficas concepciones de su discurso, que apenas salidos de sus la-

bios causaron un efecto eléctrico en la concurrencia, que se sintió quebrantada por una risa irresistible. Pero eso no era mas que pasajero. Ramirez, con otro gran pensamiento volvía á elevar á su auditorio hasta las regiones de lo sublime.

Aquel concurso tan sóbrio en aplausos, no pudo mas, y por la primera vez interrumpió al orador con una salva inmensa. Mayor fué todavía la que saludó á Ramirez al bajar de la tribuna que acababa de convertir, al mágico influjo de su acento, en la trípode de la ciencia y de la libertad.

Sus últimas palabras fueron consagradas á recordar á los mexicanos, por un sentimiento de justicia y de gratitud, que Humboldt no era el único que merecia nuestras ovaciones por sus inmensos trabajos en favor de nuestro país, sino que el ilustre Bompland debia compartir con su inseparable compañero la gloria de ellos; y terminó su discurso con la siguiente frase, que si fué oída en las regiones inmortales, debe haber conmovido tiernamente el espíritu del sabio frances: *si la sombra de Humboldt nos contempla hoy, la de Bompland la acompaña.*

El jóven Santiago Sierra, hermano de Justo, y á quien designamos nosotros, comisionados por la Sociedad de Geografía y Estadística á la que tenemos el honor de pertenecer, para pronunciar una poesía en aquella sesión solemne, leyó una oda que pronto verá la luz pública, y que no queremos elogiar para que no se nos acuse de prodigar alabanzas excesivas á la juventud literata: pero los inelicientes harán justicia á esta composición, capaz por sí sola de dar el nombre de poeta á su autor. Menos conceptuosa que las de su hermano Justo, tiene la poesía de Santiago toda la entonación y la profundidad que caracteriza la escuela poética de Víctor Hugo,

fuente en que los dos Sierra han bebido con abundancia.

Mil aplausos saludaron tambien al joven Sierra que se presenta por primera vez á México, y que se ha conquistado las sim-

patías de todos, no solo por su figura simpática y franca, sino por su talento precoz.

Así terminó la sesion del 14, uno de los mas grandes acontecimientos que registran los anales de la ciencia mexicana.

ERRATAS NOTABLES DE ESTA ENTREGA.

Las Tablas Estadísticas se han copiado literalmente de la copia que existe en el Archivo; pero contienen algunas erratas que son conocidas, y que creemos necesario salvar en esta nota. Otras son puramente de imprenta.

En la página 636, columna 1ª, línea 36, dice: *europoos*; léase: *europoos*.

En la misma página, columna 2ª, línea 2, dice: *Timpanagos*; léase: *Timpanogos*.

En la misma página y columna, línea 34, dice: *Jarras*; léase: *Parras*.

En la página 639, columna 2ª, línea 16, dice: *que á pesar de las órdenes del soberano no experimentaron los vencedores*; léase: *que á pesar de las órdenes del soberano experimentaron de los vencedores*.

En la página 642, columna 2ª, línea 7, dice: *Canlandia*; léase: *Curlanda*.

ENSAYO DE UNA HISTORIA DE MICHOACAN.

POR MANUEL PAYNO,

SOCIO DE NUMERO DE LA SOCIEDAD DE GEOGRAFIA Y ESTADISTICA.

(CONTINUA).

V.
Costumbres de los tarascos.—Ensayo de una cronología michoacana.

Aun á riesgo de ser un poco difusos, y repitiendo en extracto lo que dice el manuscrito que hemos citado, hemos podido consignar la serie de los ocho gefes ó reyes michoacanos que tal vez, no cabe duda que corresponden á la época de los catorce emperadores chichimecas que dominaron el territorio de Texcoco, y de los trece reyes aztecas que hubo en México, hasta la llegada de Hernán Cortés. En ninguna de las obras que hemos registrado encontramos ningun rey del nombre de *Characu*, que fué el que dió las tierras á los matlatzingas para que fundasen á *Charo*, y que menciona el Padre Basalenque; pero es mas que probable que el rey fuese *Taricuari*, y que el nombre al escribirse ó pronunciarse haya sido cambiado. Sea de esto lo que fuere, con una docena mas ó menos de años, se puede asignar á la monarquía de Michoacan la misma antigüedad que á las del Valle de México, de las cuales algunas terminaron ántes de la conquista, quedando en pié, y con mucho poder y esplendor, las

cuatro mas importantes de Texcoco, Tlaco-

pan, México y Michoacan. Antes de entrar en el trágico desenlace que terminó la última, darémos alguna idea de los usos y costumbres de los tarascos, refiriéndonos en esta parte, á la crónica manuscrita del archivo.

La monarquía michoacana era hereditaria; y como puede inferirse de la narración anterior, se sucedió de los padres á los hijos primogénitos desde los tiempos mas remotos. Cuando el rey era muy anciano, y generalmente los indígenas cuando no morían en la guerra llegaban á una increíble longevidad, llamaba á su hijo, lo instruía en sus deberes, y lo colocaba en el gobierno; de manera que, cuando el soberano fallecía, el gobierno no sufría trastorno ni sacudimiento alguno. El reino, cuando pudo ya decirse que abrazaba gran extensión de terreno, estaba dividido en cuatro grandes provincias, y estas en porciones ó jurisdicciones mas reducidas, mandadas por un gefe de inferior graduación. Todos obedecían al monarca, que era absoluto, y dueño y señor de vidas y haciendas, segun afirman los cronistas. Si en esto puede caber alguna